



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL.# _____
I-171 : ___ Yes, ___ No
EXIT VISA: ___ Yes ___ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN QUYNH
Last Middle First

Current Address 1489 3/2 street F.16 Q.11 Ho Chi Minh city VN

Date of Birth 2.15.1935 Place of Birth HAIPHONG

Previous Occupation (before 1975) Cap. Lt. Colonel
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6.14.75 To 2.13.88

3. SPONSOR'S NAME: _____
FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC
P.O. Box 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Nguyễn Văn An
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1. Nguyễn Thị Mỹ Dung	1968	daughter
2. Nguyễn Thị Phương Lan	1964	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Karlsruhe ngày 21-2-1990,

Kính gửi: Bà Hữu Phượng, Hội Gia đình và bạn bè tại VN.

Kính thưa bà,

Ngay sau khi được sự hướng dẫn của bà, tôi Nguyễn-Vân - Quynh đã làm đầy đủ hồ sơ, nộp questionnaire ra, còn có giấy ra hàng, khai thuế, chỉ cần chờ và cần biết các địa chỉ gửi mail.

- 1 hồ sơ gửi địa chỉ: Orderly Departure Programme
American Embassy Box 18 HPO. San Francisco

- 2 hồ sơ gửi địa chỉ: Hội GNCFVN P.O. Box
Arlington, VA.

Tất cả hồ sơ - tôi gửi lên người cháu ở Tây-Bài ngày 10/12/88, ngay sau khi nhận được, cháu từ đó gửi báo danh về hàng địa chỉ trên, nhưng mãi đến đầu này, tôi vẫn chưa nhận được giấy lệnh nhập cảnh (Lời), trong khi bạn bè đã có người đến thăm tên đất Mỹ, có người đã có hộ tịch lên và đang chạy đất - VN, còn việc từ từ vẫn không tiến, cũng có 1 giấy từ VN.

Nay như bạn viết cũng cần que biết thêm về hồ sơ của bạn - Pds và tất cả quy trình trong VN + Đông Đức cũng xin gửi Hội đồng để, cần giúp cho tôi tìm 1 tờ hộ tịch, xin gửi về địa chỉ:

Hes Nguyễn-Vân - MY - HANH

3400 Göttingen West DEUTSCHLAND.

Để chuyển tiếp về VN cho tôi, hoặc gửi thiệp cho tôi theo địa chỉ: Nguyễn-Vân - Quynh

1489 đường 3/2, P.16. Q.11 - TP. HCM.

Trong khi chờ đợi kết quả, chỉ cần gửi đơn của quý ông tôi xin chấp thuận cấp tờ báo danh và quy trình trong VN.

Kính chúc bạn cũng quy trình trong VN có nhiều sự thuận lợi, may mắn với thành công trong công tác tại Đức, chào bạn.

Kính thư,



Địa chỉ Nơi nhận:

Hội Gia đình tù nhân chiến tại
Việt Nam

P.O. Box 5435 - Arlington
VA. 22205-0635.

- kai li 10. -



Trương - tá Nguyễn - Văn - Quý

Sinh ngày: 15-2-1935

Số quân: 55/300.554.

Chức vụ: Quân Ủy Bộ Chỉ huy

Quảng Tín

1974 - 1975.



Đại úy Nguyễn Văn Dũng

Sinh ngày: 15-2-1935.

Số quân: 55/300.554

Chức vụ: Chỉ huy trưởng

Từ Lực lượng ~~Độc lập~~ tác chiến VN.

(Green book).

1964 → 1969.



CAPT. N. V. QUYNH
CỔ PHỤC BÍNH-TI-PHONH
SPECIAL ZONE 1969.



GRADUATES OF THE SPECIAL WARFARE SCHOOL

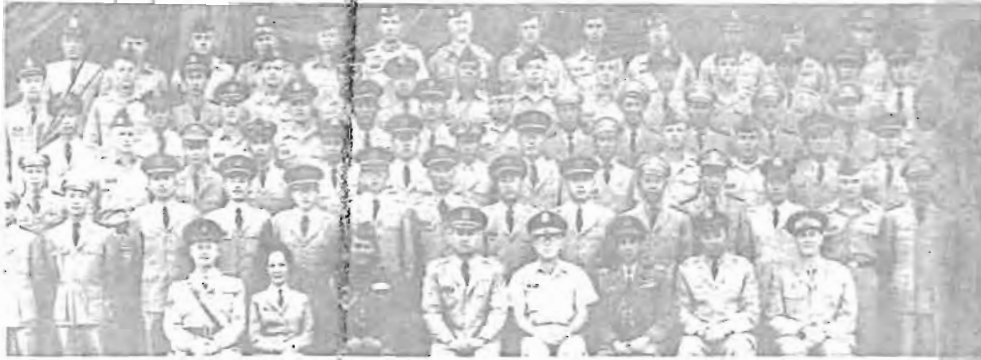
Before your departure from the Special Warfare Center, I would like to extend my congratulations to each and every one of you, and to wish you the best of luck in your future endeavors.

I am certain that the knowledge you have acquired during your short stay, will be used in the never ending fight for peace and freedom for all peoples of the world.

William P. Yarborough

WILLIAM P. YARBOROUGH
Major General
Commandant

M LT QUYNH



DATE . October 22 1988

QUESTIONNAIRES FOR EX POLITICAL PRISONER IN VIETNAM

A. BASIC INFORMATIONS ON APPLICANT IN VIETNAM

- 1. FULL NAME OF EX POLITICAL PRISONER *NGUYỄN VĂN QUYNH*
- 2. DATE AND ADDRESS OF BIRTH *Feb. 15. - 1935 . Hátông*
- 3. POSITION BEFORE 4/1975
- RANK . . *LT. COL*
- FUNCTION . . *Tam Kỳ district Chief, Quảng Trĩ Province*
- MILITARY SERIAL NUMBER . *55/300.554*
- 4. MONTH, DATE, YEAR ARRESTED . *June . 14. - 1975*
- 5. MONTH, DATE, YEAR OUT OF CAMP *Feb. . 13. - 1988*
- 6. PHOTOCOPY OF RELEASE CERTIFICATE (enclosed)
- 7. PRESENT MAILING ADDRESS OF EX P.P.
- 1489. 3/2 street. P16 B.M. Hồ Chí Minh City.*
- 8. CURRENT ADDRESS OF EX P.P.
- 1489. 3/2 street. P16 B.M. Hồ Chí Minh City.*

B. LIST OF FULL NAME. DATE OF BIRTH. PLACE OF BIRTH OF EX P.P. IMMEDIATE FAMILY AND FATHER, MOTHER.

L. RELATIVES TO ACCOMPANY WITH EX P.P. TO BE CONSIDERED FOR US CCOUNTRY

<u>Name</u>	<u>Date of birth</u>	<u>Place of birth</u>	<u>Sex-MS</u>	<u>Relation</u>
1. <i>NGUYỄN THỊ MỸ DUNG</i>	<i>Feb. 10 - 1961</i>	<i>Hà Nội</i>	<i>F</i>	<i>daughter</i>
2. <i>NGUYỄN THỊ PHƯƠNG LAN</i>	<i>May 17 1964</i>	<i>Hà Nội</i>	<i>F</i>	<i>daughter</i>

2. COMPLETE FAMILY LISTING (LIVING/DEATH) OF EX P.P.

	<u>Name</u>	<u>Address</u>
a. FATHER	<i>Nguyễn Đình (dead)</i>	
b. MOTHER	<i>Nguyễn Thị Chín (dead)</i>	
c. SPOUSE	<i>Nguyễn Thị Loan (divorced)</i>	
d. FORMER SPOUSE	<i>Lê Thị Ninh (divorced)</i>	
e. CHILDREN	<i>Nguyễn Thị Châu Thảo 1989. 3/2 St HCM city</i>	<i>daughter</i>
	<i>Lê Văn Lương</i>	<i>son in law</i>
	<i>Nguyễn Mạnh Hải</i>	<i>son</i>
	<i>Lê Ngọc Thị</i>	<i>daughter in law</i>
	<i>Nguyễn Thị Mỹ Dung</i>	<i>daughter</i>
	<i>Nguyễn Thị Phương Lan</i>	<i>daughter</i>
	<i>Nguyễn Mạnh Cường 128/18A Hai Bà Trưng St</i>	<i>son</i>

	<u>Name</u>	<u>Address</u>
3. <u>SIBLINGS</u>	1. Nguyễn Văn Hùng . Loan .	Mai Văn Thanh và. Hồ Chí Minh .
	2. Nguyễn Văn Hùng .	11.5. Nguyễn Văn Thanh . Hồ Chí Minh .
		Ft Q. Hồ Chí Minh City .

C. RELATIVES OUTSIDE OF VN

1. CLOSEST RELATIVE IN U.S.

Name	Relationship	Address
.....	no

2. CLOSEST RELATIVE IN OTHER COUNTRY

Name	Relationship	Address
.....	no

D.

1. HAVE YOU SUBMITTED AN APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION

..... no

2. UNTILL NOW THOSE APPLICATIONS HAVE REPLY FROM BANGKOK

..... no

E. COMMENTS - REMARKS

- Tôi. đi học ở Trường Sĩ Quan. chập chững học tại Longbridge. (Học với "V")
 do. Đợt tại Sĩ Quan. Trường Sĩ Quan. Trường Sĩ Quan. Trường Sĩ Quan (2/7/61)
- Tôi. đã đi học tại Hoa Kỳ:
 a) Khóa. Học Sĩ Quan (Civil Affairs course A1 I.F.5) tại Fort. Gordon
 Jan 6-1963 → March 9-1963
 b) Khóa. Chạy Đua. Trường Sĩ Quan (Counter insurgency course 33 G.F.7) tại Fort
 Bragg. NC. April 1-1963 → May 2-1963
 c) Khóa. Trường Sĩ Quan (Psychological warfare course 33 G.F.305).
 tại Fort Bragg. NC. May 10-1963 → July 3-1963
- Tôi. đã chuyển từ. Bộ Chỉ Huy. UPTODC. Thành lập vào ngày 25/2 + 12/5 + 17/5.

Thỉnh cầu xin kết nối cấp cho tôi một
 Giấy ghi nhận (LOI).

SIGNATURE

DATE

[Handwritten Signature]

October 22-1988.

Ng. Văn Hùng

F. DOCUMENTS ATTACHED TO THE QUESTIONNAIRES

1. 1 bản sao. giấy. ra. trường
2. 1 bản sao. Graduates of the Special Warfare School
3. 1 bản sao. ảnh. chung. chung. với Sĩ Quan. Trường Sĩ Quan
4. 1 bản sao. ảnh. chung. hai. Sĩ Quan. chung. với Sĩ Quan. Trường Sĩ Quan (Green Beret)
5. 1 bản sao. ảnh. chung. hai. Sĩ Quan. Trường Sĩ Quan. Trường Sĩ Quan

Số /HS

--	--	--	--	--	--	--	--

SUSLU

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1968 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số **64** ngày **4** tháng **2** năm **1988**

của **Bộ Nội vụ**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **Nguyễn Văn Quỳnh**

Sinh năm 19**75**

Các tên gọi khác

Nơi sinh **Hà Tĩnh Bình**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt **128/18A Hai bà Trưng, quận 1, TP. Hồ Chí Minh.**

Can tội **Trùng tễ, quản trưởng**

Bị bắt ngày **14-6-1975** An phạt **TTQT**

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại **128/18A Hai bà Trưng, quận 1, TP. Hồ Chí Minh.**

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo anh Quỳnh đã cố gắng, trong lao động học tập và chấp hành nội qui trại có tiến bộ.

Thiền di dưỡng đã cấp đủ từ trại về đến gia đình.

Dương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: **Nơi cư trú**

Trước ngày **15** tháng **2** năm **1988**

Lấn tay ngón trỏ phải

Của **Nguyễn Văn Quỳnh**

Danh bìn số _____

Đã tại _____



Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

Nguyễn Văn Quỳnh

Ngày **13** tháng **2** năm **1988**

Phạm Văn Trại

(ghi rõ họ, tên, cấp bậc, chức vụ)

Phạm Văn Trại

Hà Nội, ngày 22-10-1988,

Khách gửi: Bà Chu-Việt, Thời Gia đình từ nhân
chức tại Việt-Nam.

Chưa bà,

Gian 12 năm + 8 tháng đi cầu tạo từ Nam ra Bắc,
từ được thả về ngày 13-2-1988, tức 26 Tết Mậu-Thôn, ngày
sau khi về đến nhà, từ đó gửi về qua Văn phòng ODP
Thái-Lan vào những ngày: 25-2, 12-5, 27-5 nhưng chưa
được trả lời.

Nay từ được người bạn cho Guesthouse các nhà
riêng cho từ nhân chức tại về được hưởng đãi ngộ
theo tình hình thông cáo của Quý Hội để chuyển qua nhà
bà Chu-Việt gửi đi.

Bà Chu-Việt vui lòng cần thông tin Văn phòng ODP Thái-Lan
cấp cho từ một Hội Giới Nữ (LOI), xin gửi về địa chỉ:

Nguyễn Văn Quyết

1489 Đường 3 Tháng 2, P.16, Q.11, TP/HCM.

hoặc địa chỉ của người cháu họ, để nhờ đây chuyển tiếp
về Việt Nam cho từ.

Mrs NGUYỄN-THI-MỸ-HANG

AM STEINSGRABEN 36

3400 GÖTTINGEN WEST DEUTSCHLAND.

Trở lại hàng thật cần ông bà Chu-Việt về kiểm soát
bà Chu-Việt gửi đến các nhà chức để gửi đi về các
nhà máy vẫn như tại từ.

Thân thư,



Nguyễn-Văn-Quyết.



Tênq ta' 9Cguyê - Van - Kuyul

Siab ngay: 15-2-1935

Sô quân: 55/300.55A.

Chie' va: Quân vông Tam-Ky

Cenay-Tôn

1974 - 1975



Sai-ni Nguyễn-Văn-Diễn

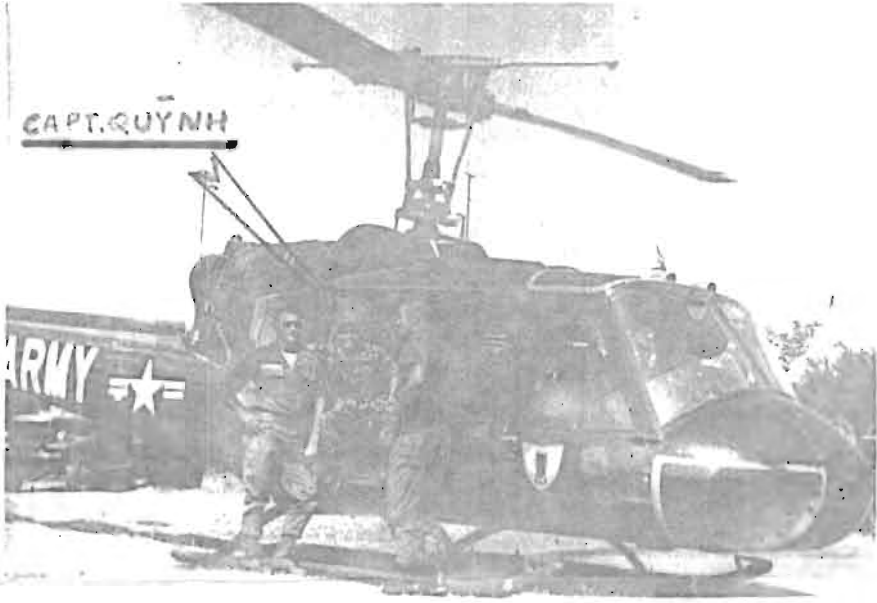
Sinh ngày: 15-2-1935

Số quân: 55/300.554.

Chỉ huy: Cảnh Sát Phòng

Tu Lệnh Hồ Lương Đắc Bạt UN
(Green beret)

1964 → 1969.



CAPT. N. V. QUYNH
SP-5 PHUOC GIANG TROOP
SPECIAL ZONE 1964.



GRADUATES OF THE SPECIAL WARFARE SCHOOL

Before your departure from the Special Warfare Center, I would like to extend my congratulations to each and every one of you, and to wish you the best of luck in your future endeavors.

I am certain that the knowledge you have acquired during your short stay, will be used in the never ending fight for peace and freedom for all peoples of the world.

William P. Yarborough

WILLIAM P. YARBOROUGH
Major General
Commandant

M 1 3 1 2 Q U Y N H





GRADUATES OF THE SPECIAL WARFARE SCHOOL

Before your departure from the Special Warfare Center, I would like to extend my congratulations to each and every one of you, and to wish you the best of luck in your future endeavors.

I am certain that the knowledge you have acquired during your short stay, will be used in the never ending fight for peace and freedom for all peoples of the world.

William P. Yarborough

WILLIAM P. YARBOROUGH
Major General
Commandant

M. L. QUINN



DATE . October .22. 1988

QUESTIONNAIRES FOR EX POLITICAL PRISONER IN VIETNAM

A. BASIC INFORMATIONS ON APPLICANT IN VIETNAM

- 1. FULL NAME OF EX POLITICAL PRISONER : . NGUYỄN-VĂN-QUY-NH.
- 2. DATE AND ADDRESS OF BIRTH Feb 15 1935. Hátông
- 3. POSITION BEFORE 4/1975
- RANK . LT. COL.
- FUNCTION . TH. KY. DISTRICT CHIEF. QUANG TIN PROVINCE
- MILITARY SERIAL NUMBER . 55/300.554
- 4. MONTH, DATE, YEAR ARRESTED . June 14 - 1975
- 5. MONTH, DATE, YEAR OUT OF CAMP Feb. 13 - 1988
- 6. PHOTOCOPY OF RELEASE CERTIFICATE (enclosed)
- 7. PRESENT MAILING ADDRESS OF EX P.P.
- . 1489. 3/2 Street. P.16. Q.11. TP. CHI MINH CITY.
- 8. CURRENT ADDRESS OF EX P.P.
- . 1489. 3/2 Street. P.16. Q.11. Ho Chi Minh City.

B. LIST OF FULL NAME. DATE OF BIRTH. PLACE OF BIRTH OF EX P.P. IMMEDIATE FAMILY AND FATHER, MOTHER.

L. RELATIVES TO ACCOMPANY WITH EX P.P. TO BE CONSIDERED FOR US COUNTRY

<u>Name</u>	<u>Date of birth</u>	<u>Place of birth</u>	<u>Sex-MS</u>	<u>Relation</u> <u>ship</u>
1. NGUYỄN THỊ MỸ DUNG	Feb 10 - 1961	Sadee	F.	daughter
2. NGUYỄN THỊ PHƯƠNG LAN	May 17 - 1964	Sadee	F.	daughter

2. COMPLETE FAMILY LISTING (LIVING/DEATH) OF EX P.P.

	<u>Name</u>	<u>Address</u>
a. FATHER	Nguyễn Đình (dead)	
b. MOTHER	Nguyễn Thị Bình (dead)	
c. SPOUSE	Nguyễn Thị Loan (divorced)	
d. FORMER SPOUSE	Lê Thị Linh (divorced)	
e. CHILDREN	Nguyễn Thị Thanh Thảo 1489 3/2 st. HCM City	daughter
	Lê Văn Lăng	son in law
	Nguyễn Mạnh Hải	son
	Tạ Ngọc Thi	daughter in law
	Nguyễn Thị Mỹ Dung	daughter
	Nguyễn Thị Phương Lan	daughter
	Nguyễn Mạnh Cường 128/18 Hai Bà Trưng St. HCM	son

	<u>Name</u>	<u>Address</u>
3. <u>SIBLINGS</u>	Khangyên. hmy. Loan.	L. Mai. Linh. Thanhoi. Hadoa
	Khangyên van. Ung. 115.	Khangyên. Binh. Khien.
		P. 7. Q. 1. Hô Chi. Minh. City.

C. RELATIVES OUTSIDE OF VN

1. CLOSEST RELATIVE IN U.S.

Name	Relationship	Address
	no	

2. CLOSEST RELATIVE IN OTHER COUNTRY

Name	Relationship	Address
	no	

D.

1. HAVE YOU SUBMITTED OF APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION ?

no

2. UNTILL NOW THOSE APPLICATIONS HAVE REPLY FROM BANGKOK

no

E. COMMENTS - REMARKS

- Tôi được ăn huấn luyện chung tại Hoa Kỳ (Bridge Star. với th 27).
do phải tại Cũ. Văn. Phòng. hai đoạn 2 bộ binh trên quê. tại Quảng Tín (2/71)
- Tôi đã du học tại Hoa Kỳ.
a) Khóa dân sự VN (Civil affairs course A1 I F5). tại Fort. Gordon
GA. Jan. 6-1963 → March. 9. 1963
b) Khóa dùng báo tình (Counter insurgency course 33 G F7) tại Ft. Bragg
NC. April. 4. 1963 → May. 9. 1963
c) Khóa Tâm lý chiến (Psychological warfare course. 33 G. 9345.)
tại Fort Bragg. NC. May. 10. 1963 → July. 3. 1963
- Tôi đã gửi hồ sơ đến VP/ODP. Thủ Đức. vào ngày. 25/2 + 12/6 + 27/5

Thỉnh cầu cứu xét và cấp cho tôi một
Chứng chỉ thối (LOI)

SIGNATURE

DATE

[Handwritten Signature]

October 22-1988.

F. DOCUMENTS ATTACHED TO THE QUESTIONAIRES

1. 1 bản sơ đồ giấy ra trại
2. 1 bản sơ đồ Graduates of the Special Warfare School
3. 1 bản Sơ đồ. Tình. chung. về. Cũ. Văn. Phòng.
4. 1 bản. sơ. đồ. hình. ảnh. của. lính. chung. của. đơn. vị. (Green Beret)
5. 1 bản. sơ. đồ. hình. ảnh. của. đơn. vị. Quân. Phòng. Tâm. lý.

Số /HS

--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966 BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số **64** ngày **4** tháng **2** năm **1988**
của **Bộ Nội vụ**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **Nguyễn Văn Quỳnh** Sinh năm 19 **35**

Các tên gọi khác

Nơi sinh **Hà Sơn Bình**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt **128/18A Hai bà Trưng, quận 1, TP: Hồ Chí Minh.**

Can tội **Truộm tài, quận trưởng**

Bị bắt ngày **14-6-1975** An phạt **TTQT**

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại **128/18A Hai bà Trưng, quận 1, TP: Hồ Chí Minh.**

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo anh Quỳnh đã cố gắng, trong lao động

học tập và chấp hành nội qui trại có tiến bộ.

Tiền đi dưỡng đã cấp đủ từ trại về đến gia đình.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: **Nơi cư trú**

Trước ngày **15** tháng **2** năm **1988**

Lấn tay ngón trỏ phải

Của **Nguyễn Văn Quỳnh**

Danh bìn số _____

p. tại _____



Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

(Handwritten signature)

Ngày **13** tháng **2** năm **1988**

Trưởng trại

(ghi rõ họ, tên, cấp bậc, chức vụ)

(Handwritten signature of the camp head)



To HỘI TŪ NHÂN CHÍNH TRỊ
VIỆT NAM.

P.O. BOX 5435 - ARLINGTON
VA. 22205 - 0635

Frans Nguyễn Văn Công C/O TRAN THỊ TRUC - SJÆLØR Boulevard.
77. 3TV. 2500 Valby. Danmark.

H6

AA

CONTROL

Card
 Doc. Request; Form *J/M/89*
 Release Order
 Computer
 Form 'D'
 ODP/Date _____
 Membership; Letter

Ang-Good
29/6

Clis check
ODP
1/23/91